

# JOINT STATEMENT



## COVID-19（新型コロナウイルス）対策：医薬品と医療用品の 航空輸送に関する共同声明

2021年04月まで有効

米国と欧州の経済界、および製薬・医療技術業界を代表し、在日米国商工会議所（ACCJ）、先進医療技術工業会（AdvaMed）、米国医療機器・IVD工業会（AMDD）、欧州ビジネス協会（EBC）、欧州製薬団体連合会（EFPIA Japan）、そして米国研究製薬工業協会（PhRMA）は、以下の共同声明を発表する。

### 提言

継続的な治療のためには、医薬品や医療機器の輸入および輸送は不可欠です。このサプライチェーンにおいて重要な役割を担うのが空輸です。製薬会社や医療機器会社は、製品や部品の輸送を民間旅客機の貨物スペースに頼っています。新型コロナウイルス感染症に起因するパンデミックによる空港の利用制限や航空機の運航停止により、製薬・医療技術業界の製品の製造や供給を続けるための機能が損なわれる危険性があります。

このようなサプライチェーン全体の本質に鑑み、関係するすべての行政府および政府機関に国際的に統一された医療必需品の空輸対策の策定を要請します。具体的には、関係するすべての行政府および政府機関に以下を要望します。

- 航空各社に医薬品、医療機器、および他の医療用品の国際および国内輸送の優先を義務付ける、または少なくとも強く要請する。

## JOINT STATEMENT

- 航空輸送機、民間旅客機ともに航空貨物容量を増やす。現在待機となっている旅客機の一部をサービスに戻すことや、旅客航空会社が運航する貨物便の新たな発着枠の要望を承認する。
- 著しい旅客便の減少を補填するために、航空貨物便に追加のインセンティブを早急に付与する。
- これらの必需品の輸送のため、成田、羽田、関西国際空港を含む日本の主要空港が閉鎖されることのないようにする。
- 自然災害時における医薬品および医療用品の供給と配布に関する日本の緊急対応策に基づき、公衆衛生の危機的状況下においても医薬品および医療用品が途切れることなく世界で供給されるための緊急対応策を適切に策定する。この際、必要不可欠な医薬品の輸送に必要があれば軍用機や自衛隊の機材を使うことも含めて検討する。

上記提案が検討されることをお願いするとともに、各要望項目を速やかに実現するために必要な追加の情報提供に協力いたします。各団体およびそのメンバーは、この世界規模の公衆衛生上の危機においても患者の皆様が必要な医薬品や医療用品を継続して受け取れるようにするため、業界としてできるあらゆる措置を講じます。

### 背景

世界各国の政府による新型コロナウイルスの拡散防止措置を受けて、2020年4月7日に安倍晋三内閣総理大臣は、日本での新型コロナウイルスの拡散を抑えるため、東京、大阪、その他5つの県に、1か月の緊急事態宣言を発出しました。緊急事態宣言は4月16日に全国へと対象が広がられました。これらの宣言は、ウイルスの蔓延を食い止めるための世界的な取組みの一環として日本政府がこれまで行ってきたCOVID-19に関する取組みに基づいています。

新型コロナウイルス感染症対策本部によって策定された「新型コロナウイルス感染症対策の基本方針」において日本政府は、医薬品、医療機器、および他の医療用品の安定供給を確保することの重要性を認めています。4月8日に厚生労働省により発行された追加の行政指導においても、医薬品および医療品の安定した製造および供給を確保することの重要性が強調されています。

## JOINT STATEMENT

今日のグローバルなサプライチェーンの重要性に鑑み、日本政府から日本向けの医療用品の輸入また国内輸送に関する詳細な対策の公式発表が行われていないことを業界として懸念しています。とりわけパンデミックの状況下において、極めて重要な医薬品や医療機器のみならず、完成した医薬品、多様な医薬品原料、成分を移動させるための鍵を握るのが空輸です。米国に本拠を置く業界団体によると、大洋を横断する医薬品の最大 70%は通常、旅客機の貨物スペースを使用して行われるため、これは特に緊急な課題です。

国際航空運送協会（IATA）によると、2020年2月の世界の旅客運送のデータを2019年2月と比較したところ、需要が14.1%落ち込んでいることが示されています。アジア太平洋地域ではこの状況がさらに深刻であり、同期間の需要に41%の落ち込みが見られます。主要航空会社における、より最近の航空貨物量の予測では世界で40%から75%の減少が見られます。

このように民間旅客機の運航が大幅に減少する中で、旅客機の貨物スペースへの依存度が高い多くの製薬会社や医療用品会社では、輸送手段と十分な輸送量を確保することが非常に難しくなっています。多くのメーカーがフライトの欠航や貨物の輸送手配取り消しという問題に直面しています。輸送費の大幅な高騰も、この問題に拍車をかけています。

この緊急時において、すべてのサプライチェーン関係者を調整し、医薬品や医療用品の深刻な供給不足を避けるため、政府、規制当局、産業界による迅速な対応が必要です。

# **JOINT STATEMENT**

## **COVID-19: Joint statement on air transport of critical medicines and supplies**

*Valid through April 2021*

On behalf of the U.S. and European business communities, and their respective biopharmaceutical and medical technologies industries, the American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ), the Advanced Medical Technology Association (AdvaMed), the American Medical Devices and Diagnostics Manufacturers' Association (AMDD), the European Business Council in Japan (EBC), the European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations Japan (EFPIA Japan), and the Pharmaceutical Research and Manufacturers of America (PhRMA) issue the following Joint Statement.

### **Recommendations**

The transportation and importation of medicines and medical devices is essential to the uninterrupted treatment of patients. Air freight is a crucial part of this supply chain. Pharmaceutical and medical device manufacturers rely on the cargo capacity of commercial passenger flights to move products and their components. The suspension of many passenger flights and restrictions at airports due to the ongoing COVID-19 pandemic could undermine the ability of the industry to continue the manufacture and supply of products.

Due to the global nature of supply chains, we urge all relevant Governments and agencies to adopt an integrated international approach to the air transportation of these essential products. Specifically, we call on all relevant Governments and agencies to:

- Require, or at least strongly encourage, airlines to prioritize the transport of medicines, medical devices, and other medical products both internationally and domestically.
- Increase air freight capacity by both by freighters and passenger planes. This could include returning to service some of the passenger airplanes that are currently grounded and approving requests for new landing slots for cargo flights operated by passenger airlines.
- Urgently provide additional incentives for air cargo traffic to help make up for the significant reduction in passenger flights.

## **JOINT STATEMENT**

- Ensure that Japan's key airports, including Narita, Haneda, and Kansai (KIX) remain open for these essential goods.
- Building upon Japan's emergency preparedness planning for the supply and distribution of medicines and medical products during domestic natural disasters, appropriately develop an emergency plan for the uninterrupted global supply of pharmaceuticals and medical products in the wake of health crises. Military planes (e.g., JSDF) could also be considered for the transport of essential medicines.

We appreciate the consideration of these proposals and stand ready to provide additional information to enable quick action on these recommendations. Our associations and members are taking all possible actions as an industry to ensure that patients continue to receive necessary medicines and medical products during this global health crisis.

### **Background**

On April 7, 2020 Prime Minister Shinzo Abe declared a month-long state of emergency for Tokyo, Osaka, and five other prefectures to curb the spread of COVID-19 in Japan. The state of emergency was subsequently expanded nationwide on April 16. These declarations build on the Government of Japan's earlier efforts to combat COVID-19 as part of the global effort to stem the spread of the virus.

In the "Basic policy for countermeasures against novel coronavirus infections" issued by the Novel Coronavirus Response Headquarters, the Government of Japan recognized the importance of securing the stable supply of medicines and medical devices, as well as other medical equipment. Furthermore, additional administrative guidance issued by the Ministry of Health, Labour and Welfare on April 8, reinforced the importance of ensuring the stable manufacture and supply of medicines and medical products.

Recognizing the importance of today's global supply chains, the industry is concerned that detailed guidance from the Government has not yet addressed the air transport of medical products to and within Japan. Air transport is key to moving critical pharmaceutical and medical device products through the supply chain, especially during this pandemic. It is critical not only for final products, but also for a wide array of constituents and intermediate products. This is particularly urgent as, according to a leading U.S.-based trade association, up to 70

## **JOINT STATEMENT**

percent of the transoceanic movement of medicines is typically accomplished using cargo holds in passenger airplanes.

According to International Air Transport Association (IATA), global passenger traffic data for February 2020 showed that demand fell 14.1 percent compared to February of 2019. The situation is even more severe in Asia Pacific, where a 41 percent drop in demand was seen over the same period. Across major passenger carriers, more recent estimates of flight capacity show a reduction of between 40 and 75 percent globally.

Amid this massive drop in commercial passenger flights, many pharmaceutical and medical product manufacturers highly reliant on the cargo space of passenger flights are facing significant challenges in securing cargo access and sufficient capacity. Many manufacturers are finding themselves with cancelled flights or bumped shipments. The situation is worsened by prices that have increased dramatically.

Quick action is necessary by governments, regulators, and industry to coordinate all supply chain actors and avoid severe shortages in the supply of medicines and medical products during these critical times.

# JOINT STATEMENT

## SUPPORTING ORGANIZATIONS



### The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ)

The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) was established in 1948 by representatives of 40 American companies and has grown into one of the most influential business organizations in Japan. Consisting mainly of executives from American companies, currently the ACCJ has members representing 1,000 companies with offices in Tokyo, Nagoya, and Osaka. Working closely with the governments of the United States and Japan, business organizations, and others, the ACCJ promotes activities that help achieve its mission of further developing commerce between the United States and Japan, promoting the interests of U.S. companies and members, and improving the international business environment in Japan. The ACCJ's more than 60 committees represent a variety of industries and make policy recommendations through advocacy tools such as viewpoints, public comments and white papers. The ACCJ holds approximately 500 events and seminars a year, many of which focus on government policy and economic trends. The ACCJ is also committed to promoting charitable events and CSR activities.

### 在日米国商工会議所 (ACCJ)

在日米国商工会議所 (ACCJ) は、米国企業 40 社により 1948 年に設立された日本で最大の外国経済団体です。米国企業の日本における経営者を中心に、現在は約 1,000 社を代表する会員で構成され、東京、名古屋、大阪に事務所を置いています。日米両国政府や経済団体等との協力関係のもと、「日米の経済関係の更なる進展、米国企業および会員活動の支援、そして、日本における国際的なビジネス環境の強化」というミッションの実現に向けた活動を展開しています。また、60 以上の業界・分野別委員会を中心に活動を行い、意見書やパブリック・コメント、白書等を通じた政策提言や、政策や経済の動向等について年間 500 以上のイベントやセミナーを開催するとともに、各種チャリティー等の企業の社会的責任 (CSR) 活動にも積極的に取り組んでいます。



### The European Business Council (EBC)

The European Business Council (EBC) is the trade policy arm of 15 European national chambers of commerce and business associations in Japan. It is also registered with the Ministry of Trade, Economy and Industry as the European (EU) Chamber of Commerce in Japan. Established in 1972, the EBC works to improve the trade and investment environment for European companies in Japan. The EBC currently represents more than 2,500 local European companies and individuals who are members of their national chambers of commerce. Some 300 of these companies participate directly in the EBC's 25 sector-based committees.

### 欧州ビジネス協会 (EBC)

欧州ビジネス協会 (EBC) は欧州 15 ヶ国の在日商工会議所・ビジネス協会にわたる通商政策部門であり、1972 年に設立されて以来、在日欧州企業にとっての通商・投資環境の改善を目指し、活動を続けている。EBC の会員は法人と個人を合わせ現在約 2,500 を数えるが、会員はすべて各国の商工会議所に所属し、日本で活動している。会員企業の役員約 300 人が、EBC の 25 の産業別委員会に直接参加をし、多岐にわたる産業セクターにおいて日本の商環境の改善を目的に努力をつづけている。EBC は、在日欧州 (連合) 商工会議所として経済産業省に登録されている。

# JOINT STATEMENT



## **The Advanced Medical Technology Association (AdvaMed)**

The Advanced Medical Technology Association (AdvaMed) is the world's largest medical technology association. Based in Washington, D.C., AdvaMed represents international manufacturers of medical devices, diagnostic products and medical information systems.

## **米国先進医療技術工業会 (AdvaMed)**

先進医療技術工業会 (AdvaMed) は、世界最大の医療技術事業者団体です。ワシントン DC に拠点を置き、最先端医療機器、体外診断薬、医療情報システムなどを製造する国際的なメーカーが加盟しています。



## **The American Medical Devices and Diagnostics Manufacturers' Association (AMDD)**

The American Medical Devices and Diagnostics Manufacturers' Association (AMDD) was established on April 1, 2009 to represent the Japanese operations of 63 U.S.-based companies that provide medical devices, including heart pacemakers, ICDs, catheters such as PCI and stent grafts, orthopedics such as artificial joints, and artificial ocular lenses, imaging diagnostic equipment, in vitro diagnostics and other advanced medical technologies to patients and healthcare providers in Japan. The Association's member companies account for approximately 21,000 jobs in Japan. Of the medical devices approved within Japan between January 2005 and December 2011, 58% were products of AMDD member companies. For more information about the AMDD, please visit: <http://www.amdd.jp>

## **米国医療機器・IVD 工業会 (AMDD)**

米国医療機器・IVD 工業会 (AMDD) は 2009 年 4 月 1 日に設立された、米国に本社を置く医療機器、体外診断用医薬品 (IVD) などの先進医療技術を提供している日本法人 63 社によって構成される業界団体です。AMDD の会員企業は、心臓ペースメーカーや ICD、人工心臓弁、PCI などのカテーテル、ステントグラフト、人工関節などの整形外科材料、眼内レンズ、大型画像診断機器、遺伝子診断、IVD およびシステム機器などを始めとしたさまざまな先進医療技術を提供しており、日本においては会員企業全体で約 21,000 人の雇用を創出しています。また 2005 年 1 月から 2011 年 12 月までの間に国内で承認された新医療機器の 58% は、AMDD 会員企業の製品です。

詳しくは Website: <http://www.amdd.jp> をご覧ください。



# JOINT STATEMENT



## **European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA)**

EFPIA Japan represents 22 R&D-based pharmaceutical companies, and is the voice of the European innovative pharmaceutical industry in Japan. Through the early introduction of innovative medicines and vaccines we aim to contribute to the health of patients in Japan.

## **欧州製薬団体連合会 (EFPIA Japan)**

EFPIA Japan は日本で事業展開している欧州の革新的製薬企業を代表する団体であり、研究開発志向型の製薬企業 22社が加盟しています。革新的な医薬品・ワクチンの早期導入を通じて、日本の医療と患者さんに貢献することをめざしています。



## **Pharmaceutical Research and Manufacturers of America (PhRMA)**

PhRMA Japan represents the U.S. research-based pharmaceutical companies. Its mission is to promote the health of patients and contribute to the healthier lives of all people.

## **米国研究製薬工業協会 (PhRMA)**

米国研究製薬工業協会 (PhRMA) は、米国で事業を行っている主要な研究開発志向型製薬企業とバイオテクノロジー企業を代表する団体です。患者の方々がより長く、健康で、活動的な人生を送れるよう、革新的な医薬品の推進に取り組んでおります。